



Consejo Económico y Social

Distr. general
9 de junio de 2017
Español
Original: inglés

11ª Conferencia de las Naciones Unidas sobre la Normalización de los Nombres Geográficos

Nueva York, 8 a 17 de agosto de 2017

Tema 10 del programa provisional*

**Los nombres geográficos como cultura, patrimonio
e identidad (incluidos los nombres en las lenguas
indígenas, minoritarias y regionales)**

Nombres eslovenos de campos y de casas de Carintia: medidas para la preservación y la transmisión creativa del patrimonio cultural inmaterial (Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO))

Resumen**

En 2010 se incluyeron en el Inventario Nacional de Patrimonio Cultural Inmaterial de Austria los nombres eslovenos de campos y casas de Carintia (Kärnten). Los nombres tradicionales eslovenos de campos y casas forman parte del patrimonio cultural vivo y están profundamente arraigados en la mente de la población de Carintia que habla esloveno y alemán. Esos nombres constituyen una parte esencial de la identidad lingüística y cultural de los eslovenos de Carintia. La conservación de los microtopónimos locales eslovenos es motivo de gran preocupación para muchas personas, comunidades, asociaciones, instituciones e investigadores en Carintia, que no solo tratan de documentar los nombres tradicionales eslovenos de campos y casas, sino también de consolidarlos para su uso cotidiano. Con este fin, en años anteriores se elaboraron mapas y rutas de senderismo en los que se indicaban los nombres de los lugares tanto en dialecto como en esloveno estándar. Los mapas y topónimos documentados pueden consultarse en el portal de Internet www.flurnamen.at (www.ledinskaimena.si).

* E/CONF.105/1.

** El informe completo, que fue preparado por Martina Piko-Rustia (Austria), Instituto Etnográfico Esloveno Urban Jarnik, Klagenfurt (Austria), se puede consultar en <http://unstats.un.org/unsd/geoinfo/UNGEGN/ungegnConf11.html>, en el idioma original únicamente, como documento E/CONF.105/56/CRP.56.

